



de

en

fr

cs

Geeignet für mittellanges bis langes Haar jeden Haartyps.

▷ Den Haken zusammenstecken (1). Er ist jetzt nicht mehr zerlegbar.

i Wir empfehlen, das Haar vor dem Einrollen zu waschen und zu föhnen.

Das Haar ggf. noch ganz leicht feucht lassen oder trockenes Haar ganz leicht anfeuchten, indem Sie es mit etwas Wasser besprühen. Einen längeren Halt der Wellen erzielen Sie, wenn Sie etwas festiger ins Haar geben.

Das Haar darf nicht zu nass sein!

1. Haar kämmen und ggf. scheiteln. Die oberen Haare ggf. abteilen und hochstecken. Mit dem Aufziehen der unteren Haare beginnen.

2. Wellenlockenwickler über den Haken ziehen (2), so dass er oben wieder herauskommt (3).

3. Eine ca. 2 cm breite Strähne zusammenfassen und mit dem Haken greifen (4).

4. Den Wellenlockenwickler in Position halten und den Haken durch den Wellenlockenwickler nach unten ziehen (5).

i Wenn das Durchziehen Ziehen verursacht, ggf. dünnere Strähnen zusammennehmen.

▷ Der Wellenlockenwickler soll so sitzen, dass die Spitze der Strähne unten nicht mehr herausragt.

Ggf. den Wellenlockenwickler ein Stück herunter ziehen.

5. Gehen Sie mit dem übrigen Haar ebenso vor.

i Lassen Sie die Wellenlockenwickler mindestens zwei Stunden im Haar. Je länger die Wellenlockenwickler im Haar verbleiben, desto länger halten die Wellen. Sie können die Wellenlockenwickler auch über Nacht verwenden. Sind die Haarsträhnen sehr feucht, können Sie die Haare auch mit einem Haartrockner auf der niedrigsten Temperaturstufe trocknen. Bedenken Sie jedoch, dass der besonders haarschonende Stylingeffekt der Wellenlockenwickler nicht mehr gegeben ist.

6. Ziehen Sie die Wellenlockenwickler vorsichtig nach und nach aus dem Haar heraus. Halten Sie dabei die Haarsträhnen ggf. oben fest.

7. Haare vorsichtig mit den Fingern oder mit einem Kamm mit groben Zinken lockern.

Ein Kamm mit engen Zinken oder eine Bürste kann die Wellen auskämmen.

8. Ggf. mit einem geeigneten Stylingprodukt fixieren.

Das Ergebnis und die Haltbarkeit hängen davon ab, wie lange sich die Wellenlockenwickler im Haar befinden, aber auch von der Länge, Dicke und Struktur der Haare.

Suitable for medium to long hair and all hair types.

▷ Join the hook sections together (1). The hook can no longer be disassembled.

i We recommend washing and blow-drying your hair before applying the curlers.

If necessary, leave your hair slightly damp or lightly moisten dry hair by misting it with a little water. To help the waves hold longer, work a small amount of setting spray into your hair. Make sure your hair is not too wet!

1. Comb your hair and part it if needed. If necessary, section off the top layer of hair and pin it up. Begin applying the curlers to the lower sections of hair.

2. Slide the curler onto the hook (2) so that the hook protrudes from the top of the curler (3).

3. Gather a strand of hair approximately 2 cm wide and hook it (4). Make sure no hair slips out of the hook.

4. Hold the curler in position and pull the hook down through the curler (5).

i If pulling the hook down causes tugging of the hair, try using thinner strands of hair.

▷ The curler should be positioned so that the tip of the strand of hair no longer sticks out at the bottom.

If necessary, pull the curler down slightly.

5. Repeat the process with the remaining hair.

i Leave the curlers in for at least two hours. The longer the curlers are left in, the longer the waves will last. You can also use the curlers overnight.

If the hair strands are very damp, you can dry them using a hair dryer on the lowest heat setting. However, note that doing so compromises one of the key benefits of these curlers - their particularly gentle styling effect.

6. Carefully remove the curlers one by one.

If necessary, hold the strands of hair at the top while doing so.

7. Carefully loosen your hair using your fingers or a wide-tooth comb. A fine-tooth comb or a brush may brush out the waves.

8. If necessary, use a suitable styling product to preserve the waves.

The result and how long it lasts depend not only on how long the curlers were left in your hair, but also on your hair's length, thickness and texture.

i Ein gleichmäßiges Ergebnis erzielen Sie, wenn Sie beim Aufziehen der Wellenlockenwickler darauf achten, dass sich die erste Biegung aller Wellenlockenwickler oben am Ansatz in dieselbe Richtung, z.B. zum Kopf hin, formt.

For an even result, when applying the curlers, make sure that the first bend of each curler faces the same direction at the root - for example, towards the head.

Vous obtiendrez un résultat uniforme si vous veillez, lorsque vous enroulez les cheveux sur les bigoudis, à ce que la première ondulation de tous les bigoudis se forme en haut, à la racine, dans la même direction, par ex. vers la tête.

Stejnoměrného výsledku dosáhnete, pokud při nasazování natáček do vlasů dbáte na to, aby byl první ohyb všech natáček do vlasů nahoře u hlavy vytvářen ve stejném směru, například směrem k hlavě.

Convient aux cheveux mi-longs à longs, de tous types.

▷ Assembler le crochet (1). Il ne peut plus être démonté ensuite.

i Nous vous recommandons de laver et de sécher vos cheveux avant de les enrouler sur les bigoudis.

Le cas échéant, laissez les cheveux légèrement humides ou humidifiez légèrement les cheveux secs en vaporisant un peu d'eau. Les ondulations tiendront plus longtemps si vous utilisez un peu de mousse coiffante. Les cheveux ne doivent pas être mouillés!

1. Peignez les cheveux et faites une raie si nécessaire. Séparez les cheveux du haut si nécessaire et les attacher. Commencez par enrouler les cheveux du dessous.

2. Enfillez le bigoudi sur le crochet (2) de façon à ce que celui-ci ressorte par le haut (3).

3. Prenez une mèche d'env. 2 cm de large et saisissez-la à l'aide du crochet (4). Les cheveux ne doivent pas glisser du crochet.

4. Maintenez le bigoudi en position et tirez le crochet vers le bas à travers le bigoudi (5).

i Si le passage des cheveux provoque un tiraillement, prenez des mèches plus fines.

▷ Le bigoudi doit être placé de manière à ce que la pointe de la mèche ne dépasse pas en bas.

Si nécessaire, tirez un peu le bigoudi vers le bas.

5. Procédez de la même manière avec le reste des cheveux.

i Laissez les bigoudis au moins deux heures dans les cheveux. Plus les bigoudis restent longtemps en place, plus les ondulations tiennent longtemps. Vous pouvez également utiliser les bigoudis pendant la nuit.

Si les mèches sont très humides, vous pouvez également sécher les cheveux avec un sèche-cheveux réglé sur la température la plus basse. N'oubliez pas toutefois que le résultat que vous souhaitez obtenir avec les bigoudis particulièrement doux pour les cheveux, n'est plus garanti.

6. Retirez délicatement les bigoudis de vos cheveux un par un. Tenez les mèches par le haut si nécessaire.

7. Assouplissez délicatement les cheveux avec les doigts ou avec un peigne à grosses dents. Un peigne à dents étroites ou une brosse peuvent éliminer les ondulations.

8. Si nécessaire, fixez avec un produit coiffant adapté.

Le résultat et la durabilité des ondulations dépendent de la durée pendant laquelle les bigoudis sont restés dans les cheveux, mais aussi de la longueur, de l'épaisseur et de la structure des cheveux.

Hodí se pro středně dlouhé až dlouhé vlasy každého typu.

▷ Spojte háček dohromady (1). Nyní ho již nelze rozebrat.

i Před natáčením doporučujeme vlasy umýt a vysušit fénem. Vlasy nechte ještě trochu vlhké nebo případně suché vlasy mírně navlhčete postříkáním trochu vody. Déle trvajícího zvlnění vlasů dosáhnete přidáním tužidla. Vlasy nesmí být příliš mokré!

1. Vlasy rozčesáte a případně uděláte pěšinku. Vlasy na horní části hlavy oddělíte a sepněte nahoru sponkou. S natáčením začněte na vlasech ve spodní části hlavy.

2. Přetáhněte natáčku přes háček (2) tak, aby nahoře opět vyšla ven (3).

3. Uchopte přibližně 2 cm široký pramen vlasů a chytněte ho háčkem (4). Žádný vlas nesmí z háčku vyklouznout.

4. Podržte natáčku v této poloze a protáhněte háček natáčkou směrem dolů (5).

i Pokud protahování způsobuje škubání, použijte tenčí prameny vlasů.

▷ Natáčka má být nasazena tak, aby špička pramenu už nevyšla dolů. V případě potřeby stáhněte natáčku o kousek dolů.

5. Postupujte stejně u zbývajících vlasů.

i Nechte natáčky ve vlasech nejméně dvě hodiny. Čím déle zůstanou natáčky ve vlasech, tím déle vydrží vlasy zvlněné. Natáčky můžete také používat přes noc.

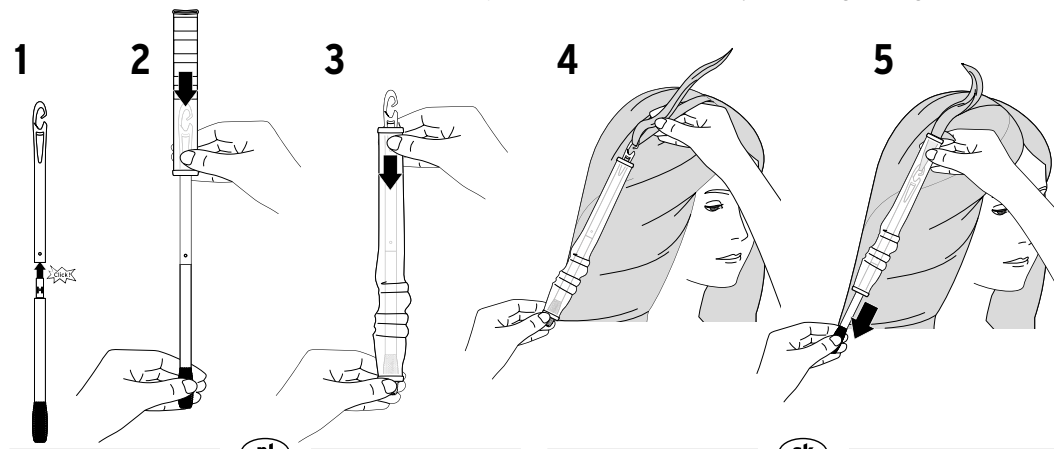
Pokud jsou prameny vlasů velmi mokré, můžete vlasy také vysušit vysoušečem vlasů na nejnižší teplotní stupeň. Nezapomeňte však, že tím nebude zaručen obzvláště šetrný stylingový efekt natáček bez použití horkého vzduchu.

6. Postupně natáčky opatrně vytáhněte z vlasů. Prameny vlasů přitom nahoře pevně přidržíte.

7. Opatrně načechrejte vlasy prsty nebo hřebenem se širokými zuby. Hřeben s úzkými zuby nebo kartáč může lokny rozčesat.

8. V případě potřeby účes zpevněte vhodným stylingovým produktem. Výsledek a trvanlivost účesu závisí na době, po kterou byly vlasy v natáčkách, ale také na délce, tloušťce a struktuře vlasů.





pl

sk

hu

tr

Odpowiednie do włosów średniej długości i długich, każdego typu.

➤ Złącz haki ze sobą (1). Po złożeniu nie można ich już rozdzielić.

i Przed nawijaniem zalecamy umyć włosy i wysuszyć je suszarką.

Włosy można pozostawić lekko wilgotne lub spryskać suche włosy niewielką ilością wody. Dłuższy efekt fal uzyskasz, jeśli nałożysz na włosy odrobinę pianki utrwalającej.

Włosy nie mogą być zbyt mokre!

1. Rozczesz włosy i w razie potrzeby zrób przedziałek. W razie potrzeby oddziel i upnij górną warstwę włosów. Zaczynaj od naciągania dolnych pasm włosów.

2. Przeciągnij wałek przez haczyk, (2), tak aby jego koniec ponownie wyszedł góra (3).

3. Zbierz pasmo włosów o szerokości ok. 2 cm i złap je haczykiem (4). Włosy nie mogą się wysunąć z haczyka.

4. Trzymając wałek w odpowiednim położeniu, przeciągnij haczyk z włosami przez wałek do dołu (5).

i Jeśli przeciąganie (haczyka) powoduje nieprzyjemne ciągnięcie włosów, spróbuj użyć cieńszych pasm.

➤ Wałek powinien być założony tak, aby końcówka pasma nie wystawała z dołu. W razie potrzeby lekko przesuń wałek w dół.

5. Postępuj w ten sam sposób z resztą włosów.

i Pozostaw wałki na włosach przez co najmniej dwie godziny. Im dłużej wałki pozostaną na włosach, tym trwalszy będzie efekt fal. Wałki można również stosować na noc.

Jeśli pasma włosów są bardzo wilgotne, można je wysuszyć suszarką ustawioną na najniższą temperaturę. Pamiętaj jednak, że wówczas efekt stylizacji szczególnie delikatnej dla włosów, typowy dla tych wałków, nie będzie już zachowany.

6. Delikatnie wyciągaj wałki po kole z włosów. W razie potrzeby przytrzymuj pasma włosów u nasady.

7. Ostrożnie rozluźniaj włosy palcami albo grzebieniem o grubych zębach. Użycie grzebienia o cienkich zębach albo szczotki może spowodować rozczesanie fal.

8. W razie potrzeby utrwal fale za pomocą odpowiedniego produktu do stylizacji.

Efekt i trwałość uzyskanego uczesania zależą od tego, jak długo wałki pozostawały na włosach, a także od długości, grubości i struktury włosów.

Vhodné pre stredne dlhé až dlhé vlasy každého typu.

➤ Zložte háčik (1). Už sa viac nebude dať rozobrať.

i Odporúčame vlasy pred natáčaním umyť a vyfúkať. Vlasy nechajte prípadne ešte jemne vlhké alebo suché vlasy jemne navlhčíte tak, že ich pokropíte trochu vody.

Dlhšiu stabilitu vlniek dosiahnete, ak do vlasov naniesiete trochu tužidla. Začnite s česaním spodných vlasov.

1. Vlasy rozčešťte a prípadne rozdeľte na čističku. Vrchné vlasy prípadne oddel'te a upevnite nahor. Začnite s česaním spodných vlasov.

2. Natáčku natiahnite cez háčik (2) tak, aby ju hore bolo vidieť (3).

3. Zoberte pramienok široký približne 2 cm a uchop'te ho háčikom (4). Žiadny vlas nesmie vyklúznúť z háčika.

4. Natáčku držte v polohe a háčik pretiahnite cez vlnovú natáčku smerom nadol (5).

i Ak pretiahnutie prameňa vlasov spôsobuje ťahanie, použite tenšie pramene.

➤ Natáčka by mala byť umiestnená tak, aby špičku pramienka už dole nebolo vidieť. Prípadne natáčku trochu potiahnite nadol.

5. Postupujte rovnako s ostatnými vlasmi.

i Natáčky nechajte vo vlasoch aspoň dve hodiny. Čím dlhšie zostanú natáčky vo vlasoch, tým dlhšie vydržia vlnky. Natáčky môžete použiť aj cez noc.

Ak sú pramene vlasov veľmi vlhké, môžete ich vysušiť aj sušičom vlasov nastaveným na najnižšiu teplotu. Majte však na pamäti, že v tomto prípade sa už nedosiahne špeciálny účinok ochrany vlasov, ktorý majú vlnkové natáčky.

6. Postupne po sebe vytiahnite opatrne natáčky z vlasov. Pritom prípadne pridržte pramene vlasov hore.

7. Vlasy opatrne rozčešťte prstami alebo hrebeňom s hrubými zubami. Hrebeň s hustými zubami alebo kefa môžu vlny rozčesať.

8. V prípade potreby účes zafixujte vhodným prípravkom na úpravu vlasov.

Výsledok a jeho trvanosť závisia od toho, ako dlho boli natáčky vo vlasoch, ale aj od dĺžky, hustoty a štruktúry vlasov.

i Ak pretiahnutie prameňa vlasov spôsobuje ťahanie, použite tenšie pramene.

➤ Natáčka by mala byť umiestnená tak, aby špičku pramienka už dole nebolo vidieť. Prípadne natáčku trochu potiahnite nadol.

i Aby uzyskať rovnomerný efekt, należy przy zakładaniu wałków zwrócić uwagę, by pierwsze wygięcie wszystkich wałków było skierowane w tę samą stronę, np. w stronę głowy, tuż przy nasadzie włosów.

Úgy érhet el egyenletes eredményt, ha a hullám hajcsavarók hajtincsre húzása során ügyel arra, hogy az összes csavaró első tekeredése a hajtőnél ugyanabba az irányba, pl. a fej felé, legyen.

Rovnomerný výsledok dosiahnete, ak pri natáčaní natáčiek budete dbať na to, aby prvé ohýby všetkých natáčiek pri korenkoch vlasov smerovali rovnakým smerom, napr. k hlave.

Düzgün bir sonuç elde etmek için dalgali saç maşasını takarken tüm dalgali saç maşalarının ilk kıvrımının üst kısımda örn. baş ile aynı yönde şekillenmesine dikkat edin.

Minden hajtípúsz, közepes hosszúságú és hosszú hajhoz alkalmas.

➤ Illeszse egymásba a kampót (1). Ezután már nem lehet szétcsinálni.

i Javasoljuk, hogy a haját mosás és szárítás után tekerje be. Ha szűkséges, hagyja a haját kissé nedvesen, vagy a száraz haját kissé nedvesítse meg egy kevés vízzel. A hullámok hosszabb ideig megmaradnak, ha egy kis habfixálót tesz a hajba.

A haj nem lehet túl nedves!

1. Fésűlje meg a haját, és ha szükséges, válassza el. Esetleg válassza szét a felső hajtincseket, és tűzze fel. Kezdje a haj alsó részének felcsavarásával.

2. Tolja át a kampót a hullám hajcsavarón (2), úgy, hogy a tetején újra kijöjjön (3).

3. Fogjon össze egy kb. 2 cm széles tincset, és fogja be a kampóval (4). A haj nem csúszhat ki a kampóból.

4. Tartsa meg a hullám hajcsavarót, és húzza lefelé a kampót a hullám hajcsavarón keresztül (5).

i Ha az áthúzás húzza a haját, akkor szűkség esetén vékonyabb tincset fogjon össze.

➤ A hullám hajcsavarót úgy kell felhelyezni, hogy a tincs vége ne álljon ki alul. Szűkség esetén húzza le egy kicsit a hullámhajcsavarót.



Her saç tipinde orta ve uzun boy saçlar için uygundur.

➤ Kancaları birleştirin (1). Artık ürün parçalara ayrılmaz.

i Sarmadan önce saçın yıkanmasını ve fönlönmelerini tavsiye ediyoruz.

Gerekirse saçı hafifçe nemli bırakın ya da biraz su püskürterek kuru saçı hafifçe nemlendirin. Saça biraz sabitleyici sürerek dalgaların daha uzun süre kalmasını sağlayabilirsiniz. Saç çok ıslak olmamalıdır!

1. Saçı tarayın ve gerekirse parçalara ayırın. Gerekirse üstteki saçları ayırarak yukarıdan tutturun. Altteki saçları çekerek başlayın.

2. Dalgali saç maşasını kancaların üzerinden çekin (2), bu sayede üstten tekrar dışarı çıkar (3).

3. Yakl. 2 cm genişliğinde bir tutam ayırın ve kancaya tutun (4). Kancadan dışarı hiç saç kaymamalıdır.

4. Dalgali saç maşasını sabit tutun ve kancayı dalgali saç maşasının içinden aşağı doğru çekin (5).

i Çekerken saçınız çekiliyorsa gerekirse daha ince tutamlar alın.

➤ Dalgali saç maşasını saç tutamının ucu aşağıdan çıkmayacak şekilde yerleştirilmelidir. Gerekirse dalgali saç maşasını bir parça aşağı çekin.

5. Aynı işlemi kalan saçlar için de uygulayın.

i Dalgali saç maşasını en az iki saat saçta bekletin. Dalgali saç maşası saçta ne kadar uzun süre kalırsa dalgalar o kadar kalıcı olur. Dalgali saç maşasını gece boyu da kullanabilirsiniz.

Saç tutamları çok nemliyse saçları saç kurutma makinesiyle de en düşük sıcaklık kademesinde kurutabilirsiniz. Ancak dalgali saç maşasının özellikle saçları koruyan şekillendirme etkisinin artık geçerli olmadığını göz önünde bulundurun.

6. Dalgali saç maşasını dikkatlice aşağı doğru çekin ve saçtan çıkarın. Gerekirse saç tutamlarını üstten sıkıca tutun.

7. Saçları parmaklarınızla ya da geniş dişli bir tarakla dikkatlice açın. Dar dişli bir tarak veya bir fırça dalgaları bozabilir.

8. Gerekirse uygun bir şekillendirme ürünüyle sabitleyin.

Sonuç ve kalıcılık dalgali saç maşasının saçta ne kadar uzun süre kaldığına bağlı olduğu kadar saçın uzunluğuna, kalınlığına ve yapısına da bağlıdır.